

OK

JASTROWIE

Kwartalnik kulturalno-informacyjny Gminy i Miasta Jastrowie



MILIONOWE INWESTYCJE (STR. 4)

WODOROWE MIASTECZKO W JASTROWIU (STR. 12)

DZIEJE SIĘ U SENIORÓW (STR. 20)

AWANS PO 20 LATACH! (STR. 22)

SPEŁNIAJ MARZENIA!

0
%
PROWIZJI
ZA UDZIELENIE

**KREDYT
GOTÓWKOWY
NA DOWOLNY CEL**

**STAŁE
OPROCENTOWANIE
10,50%**

**OKRES
KREDYTOWANIA
DO 7 LAT**

**MOŻLIWOŚĆ
KONSOLIDACJI
ZOBOWIĄZAŃ
KREDYTOWYCH**



Bank Spółdzielczy w Jastrowiu www.bsjastrowie.pl tel. (67) 266 21 41, (94) 374 02 23

*Informacja oparta na reprezentatywnym przykładzie: kwota udzielonego kredytu 13.000,00 zł, całkowita kwota kredytu 13.000,00 zł, okres kredytowania 48 miesięcy, roczne stałe oprocentowanie nominalne 10,50%, całkowity koszt kredytu wynosi 2.982,78 zł, w którego skład wchodzi: prowizja za udzielenie kredytu 0,00 zł, odsetki od kredytu 2.982,78 zł. Przy przyjęciu wyżej wymienionych parametrów RRSO wynosi 11,02%, całkowita kwota do zapłaty stanowiąca sumę całkowitej kwoty kredytu i całkowitego kosztu kredytu wynosi 15.982,78 zł, wysokość rat wynosi 333,40 zł. Kalkulację sporządzono dnia 09.03.2023 r., przy założeniu obowiązywania umowy przez czas, na który została zawarta, wypełnienia przez Bank i Kredytobiorcę zobowiązań wynikających z umowy w terminach w niej określonych, w tym spłaty kredytu zgodnie z harmonogramem. Decyzja kredytowa uzależniona jest od wyniku indywidualnego badania zdolności kredytowej oraz oceny ryzyka kredytowego dokonanego przez Bank Spółdzielczy w Jastrowiu.

SPIS TREŚCI

Na marginesie • **3**

JastroWIE: Milionowe inwestycje cd. • **4-6**

JastroWIE cd. • **7-11**

Wodorowe miasteczko w Jastrowiu • **12**

Kulturalny Flesz Wydarzeń • **14 - 15**

Kulturalny Rozkład Jazdy • **16**

Lasy o zwiększonej funkcji społecznej • **17**

Lubię czytać / Odnośnie do... • **18**

W Bibliotece • **19**

Dzieje się u Seniorów • **20**

Lager po jastrowsku

vol. 2 – Karl Koch i jastrowskie piwo • **21**

Ze sportowych aren • **22-23**

Arena Festiwal • **24**

.....



WYDAWCA:

Ośrodek Kultury w Jastrowiu
64-915 Jastrowie, ul. Poznańska 50
www.okjastrowie.pl

REDAKCJA:

64-915 Jastrowie, ul. Poznańska 50
tel. 67 266 22 94
kultura@okjastrowie.pl

REDAKTOR NACZELNA:

Karolina Frączek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Alicja Awłasewicz, Beata Jaśniewicz, Katarzyna Kowalska, Sylwia Bazylińska-Nosek, Piotr Kozłowski, Karolina Luleczka, Małgorzata Krause

PROJEKT I DRUK:

Leszczyńscy s. c.
Złotów, ul. Wojska Polskiego 2
tel. 67 263 56 63
www.leszczyńscy.pl

NAKŁAD: 4000 EGZ.

Zasięg: gmina i miasto Jastrowie
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów oraz listów nadesłanych do redakcji i zmiany ich tytułów.

NA marginesie



Czas wakacyjnych przygód i festiwalowych energii trwa w najlepsze. Latem świat stoi przed nami otworem bardziej niż kiedykolwiek. Wybieramy najlepszy kierunek, aby zrelaksować się i zadbać o ducha i ciało. Mamy czas, by rozwijać siebie i swoje pasje. To wszystko sprawia, że nabieramy sił witalnych i energii. Z optymizmem spoglądamy na zmiany, które wróżą rozwój. Zarówno energii, zmian i rozwoju nie zabraknie w naszej gminie w najbliższym czasie. Od kilku miesięcy możemy podziwiać nowe realizacje i efekty pozyskanych środków. Jastrowie nabiera kolorów za sprawą nowych murali wg projektu „Ściany, które łączą”. Za chwilę nowych dróg doczekają się mieszkańcy Osiedla Domków Jednorodzinnych i ul. Kolejowej. Przedszkolaki z Sypniewa oraz uczniowie Zespołu Szkół będą mogli korzystać z nowoczesnych przestrzeni w swoich placówkach. Kolejne dofinansowania z programu Polski Ład pozwolą zachować gminne zabytki. O rozwoju naszej gminy przeczytacie Państwo w rubryce Wieści z gminy (str. 4-11).

Lato to czas spotkań i to na Państwa czekamy najbardziej. W sezonie plenerowym czeka nas moc niezapomnianych wrażeń i fantastycznej zabawy z najwspanialszymi artystami. Przed nami kolejna edycja wydarzenia Arena Festiwal. W tym roku z nową energią. Zmieniamy klimat dosłownie i w przenośni. Zmienimy Jastrowie w klimatyczne miasto. A co podczas Festiwalu? Szczegóły zdradzamy na str. 12-13. Sierpień zakończymy Festiwalem Foodtrucków na polu piknikowym. Zapewniam, że będzie smacznie. Skoro o smakach mowa, czym będą nas raczyć nasze wymienione KGW podczas Gminnych Dożynek? W Brzeźnicy królować będzie ziemniak, pyra, kartofel w każdej postaci. Gwiazdą będzie prawdziwa „bomba” – Czadoman. Jesienią wszyscy seniorzy spotkają się na uroczystej Gali Seniora, podczas której wystąpi znakomita sopranistka z Brzeźnicy Ksenia Shaushyshvili, przy akompaniamencie akordeonisty, Andrija Melnyka. Gdzie bywają jeszcze nasi seniorzy przeczytacie Państwo na str. 20. Inaugurujemy nowy sezon kulturalny, po raz 24. napiszemy dyktando i powitamy św. Mikołaja podczas Jarmarku Mikołajkowego. Tak w telegraficznym skrócie zapowiada się kultura w miesiącu.

W tym numerze natomiast gorąco polecam drugą część artykułu Piotra Kozłowskiego, który obiecał i dotrzymał słowa przedstawiając postać właściciela jednego z jastrowskich browarów, obyczajnie panujące w miejskiej piwiarni i jej klientelę. Więcej ciekawostek z kart naszej historii dowiemy się już jesienią za sprawą poczynionej przez Pana Jarosława Leszczelowskiego monografii Jastrowia. Miłośników sportu zapraszam do przeczytania na str. 22-23 o tym, jak to się stało, że MKS Polonia po 20 latach trafiła „z piekła do nieba...”

Do zobaczenia na szlakach pieszych, rowerowych, kajakowych oraz najbardziej energetycznych imprezach tego lata w Jastrowiu.

Karolina Frączek
Redaktor naczelna OK Jastrowie

www.okjastrowie.pl

JASTRO WIE

czyli co nowego
w okolicy...



BUDUJEMY DROGI

ul. Kolejowa

Rozpoczęły się prace związane z przebudową kilku dróg gminnych w Jastrowiu na Osiedlu Domków Jednorodzinnych: Jedności Robotniczej, Okrężnej, Jesionowej, Krótkiej, Jodłowej i Spacerowej, a także ulicy Bocznej i drogi gminnej do przejazdu kolejowego przy CL.Dino. Wykonane prace zwiększą bezpieczeństwo i komfort użytkownika oraz ułatwią komunikację pieszych i pojazdów. Wartość tych inwestycji wraz z dofinansowaniem to 5 mln zł. Zakończenie prac zaplanowane jest na koniec października. Wykonawcą robót wyłonionym w wyniku przetargu jest firma Roboty Drogowo-Budowlane Jacek Karpiński.

Kolejną ważną inwestycją drogową, na którą gmina pozyskała środki z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg w wysokości bli-

sko pół miliona zł, jest przebudowa ul. Kolejowej. Wykonana zostanie nowa nawierzchnia drogi oraz chodnika z kostki betonowej. Aktualnie trwa procedura związana z wyłonieniem wykonawcy robót. Koszt całej inwestycji to ponad milion złotych.

Generalna Dyrekcja Dróg i Autostrad na początku lipca poinformowała, że została podpisana umowa na rozbudowę DK22 na odcinku granicy województwa – Jastrowie. Wykonawcą robót będzie firma POL-DRÓG DRAWSKO POMORSKIE, która zrealizuje zadanie do końca kwietnia 2024 r. Wartość inwestycji to ponad 10 milionów złotych. Wykonane prace poprawią bezpieczeństwo użytkowników DK22 w kierunku Wałcza.

UGiM M. Krause

ODBUDOWA PRZEPUSTU W SYPNIEWIE

W najbliższym czasie gmina zrealizuje inwestycję polegającą na odbudowie istniejącego przepustu znajdującego się na drodze gminnej w Sypniewie w kierunku osady Sypniewko Folwark. Inwestycja o wartości 200 tys. zł zostanie

zrealizowana wspólnie z Lasami Państwowymi, które na ten cel przeznaczą 100 tys. zł. Obecny przepust zostanie rozebrany i na jego miejscu wykonana zostanie nowa konstrukcja przepustu.

UGiM M. Krause



ul. Boczna w remoncie



ODJ ul. Jesionowa



Osiedle Domków Jednorodzinnych ul. Okrężna



WINDA W CUS

CUS zapewni dostępność dla osób z niepełnosprawnościami.

Kolejne środki w wysokości 200 tys. zł Gmina pozyskała z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w ramach Wojewódzkiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii dla Województwa Wielkopolskiego na lata 2022-2026. Inwestycja polega na

zakupie oraz montażu windy osobowej zewnętrznej oraz zaadaptowaniu pomieszczeń sanitarnych w celu zapewnienia dostępności dla osób z niepełnosprawnościami, w tym osób z problemami uzależnień, korzystających z usług profilaktycznych w Centrum Usług Społecznych w Jastrowiu przy ul. Kolejowej. Koszt inwestycji szacowany jest na 250 tys. zł.

UGiM M. Krause

INWESTYCJE



Budowa kanalizacji na Osiedlu Sosnowym w Jastrowiu

BUDUJEMY KANALIZACJĘ SANITARNAJĄ NA TERENIE GMINY

Rozpoczęły się prace związane z I etapem inwestycji polegającej na budowie sieci kanalizacyjnej w Sypniewie. Na ten cel gmina pozyskała dofinansowanie w wysokości prawie 5 mln zł, a koszt tej inwestycji to blisko 8 mln zł. Wykonawcą robót jest firma Z. U. H. Hydraulik B.M. Bogdan Mikołajczak. Realizacja inwestycji potrwa do końca roku.

Dodatkowo gmina pozyskała z Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych – edycja trzecia – PGR, kolejne środki w wyso-

kości 2 mln zł, które zostały przeznaczone na realizację II etapu inwestycji tj. budowę kolektora kanalizacji sanitarnej na odcinku Sypniewo – Brzeźnica.

Na terenie miasta Spółka ZECiUK realizuje uzbrojenie w kanalizację sanitarną kolejnych nieruchomości na osiedlu Sosnowym przy ul. Aleja Wolności jak również na terenach inwestycyjnych przy ul. Roosevelta. Teren ten przeznaczony jest pod budowę zakładu do rozbioru mięsa spółki Agro-Rydzyna.

UGiM M. Krause



Wyremontowany budynek Przedszkola w Sypniewie

PRZEDSZKOLE W SYPNIEWIE JAK NOWE

Inwestycja warta ponad 750 tysięcy, na którą gmina pozyskała środki w wysokości ponad 470 tysięcy ze środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych, została zakończona. W ramach prac wykonano m.in.: wymianę pokrycia dachowego, wymianę instalacji odgromowej, wymianę systemu odwodnienia, wymianę obróbek blacharskich, remont schodów wewnętrznych, ocieplenie ścian zewnętrznych, wykonanie zadaszenia nad wejściem do budynku, wymianę instalacji c.o., instalację gazową zasilaną ze zbiornika na gaz płynny

LPG, a także wymianę źródła ciepła na kocioł gazowy kondensacyjny, budowę kominów. Modernizacji poddany został również plac zabaw wraz z ogrodzeniem terenu. Dostępność placu zabaw dla wszystkich mieszkańców w godzinach popołudniowych.

UGiM M. Krause



Nowe poddasze przedszkola

NOWY PRZYSTANEK KOLEJOWY - JASTROWIE MIASTO

W czerwcu odbyła się inspekcja pracowników PKP PLK S.A. oraz pracowników UGiM w Jastrowiu dotycząca określenia usytuowania miejsc parkingowych z przeznaczeniem do obsługi nowego przystanku kolejowego Jastrowie Miasto, przy przejeździe kolejowym – ul. Kiłińskich. Szacunkowy koszt budowy nowego przystanku to kwota 3,5 mln zł. Inwestycja

zostanie zrealizowana w 100% w ramach Rządowego Programu Budowy i Modernizacji Przystanków Kolejowych na lata 2021-2025. Budowa i oddanie do użytku nowego przystanku zaplanowane są na przyszły rok i wpłyną korzystnie na poprawę dostępności transportu kolejowego i na zwiększenie zainteresowania tą formą transportu.

UGiM M. Krause



Teren nowego przystanku PKP Jastrowie Miasto



REALIZUJEMY ZADANIA W RAMACH JBO

Trwa realizacja czterech projektów wybranych przez mieszkańców w ramach Jastrowskiego Budżetu Obywatelskiego. Dopuszczony jest plac zabaw na ul. Aleja Wolności w Jastrowiu – zamontowano 3 m linarium „Piramida” oraz



sześciokąt sprawnościowy. Ścieżka muzyczna – edukacyjna nad jeziorem wzbogaci się o kolejne elementy do zabawy i nauki, a będą to: leśne cymbały, pszczeli quiz, ławostół edukacyjny, domek dla owadów oraz leśne rekordy – skocznia. Wiata rekreacyjna przy elektrowni wodnej zyska nawierzchnię z kostki brukowej, zestaw drewnianych me-

bli oraz miejsce na ognisko wraz z urządzeniem do grillowania. Projekt w parku na ul. Roosevelta obejmuje zamontowanie nowych ławek, koszy na śmieci, stojaków na rowery oraz tablic odnoszących się do historii naszej gminy. Łączny koszt realizacji zaplanowanych zadań to blisko 120 tys. zł.

UGiM M. Krause

NOWOCZESNY KOMPLEKS SPORTOWY PRZY ZESPOLE SZKÓŁ W JASTROWIU

W ramach inwestycji w systemie „zaprojektuj i wybuduj” na terenie Zespołu Szkół w Jastrowiu wykonane zostanie boisko główne piłkarskie o nawierzchni ze sztucznej trawy wraz z oświetleniem, wyposażeniem i infrastrukturą obiektu. Powstanie także boisko wielofunkcyjne o nawierzchni poliuretanowej do gry w piłkę ręczną, koszykówkę i siatkówkę wraz z wyposażeniem. Prace przewidują również termomodernizację i remont sali gimnastycznej oraz termomodernizację budynku

warsztatów. Zagospodarowanie terenu polegać będzie na budowie chodników i dojazdów, miejsc postojowych oraz terenów zielonych wokół obiektów. Gmina na ten cel pozyskała ponad 7 mln zł, a łączny koszt inwestycji to ponad 8,5 mln zł. Wykonawcą robót jest Zakład Usługowo Handlowy Zbigniew Szydłowski. Inwestycja zakończy się w przyszłym roku. Trwają prace projektowe. Realizacja rozpocznie się pod koniec bieżącego roku a zakończy w październiku 2024 r.

UGiM M. Krause

ZABYTKI ZA MILION ZŁOTYCH

Rozwój inwestycyjny oraz infrastrukturalny to priorytety dla władarzy w naszej Gminie. Ważna jest także troska o dziedzictwo kulturowe i jego zabytki. Wśród składanych wniosków i skutecznie pozyskiwanych funduszy, Gmina i Miasto Jastrowie otrzymała kolejne środki. W ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków Gmina i Miasto Jastrowie otrzyma środki w wysokości 993 000 zł, które zostaną przeznaczone na:

- prace renowacyjno-konserwacyjne przy elewacji kościoła pw. św. Michała Archanioła w Jastrowiu – 150 tys.,
- prace konserwatorskie i restauratorskie w kościele parafialnym pw. Narodzenia NMP w Sypniewie – 150 tys.,
- konserwacja i restauracja zabytków w kościele NMP KP w Jastrowiu – 150 tys.,
- remont dachu zabytkowego budynku Urzędu Gminy i Miasta w Jastrowiu – 293 tys.,
- remont zabytkowego kościoła poewangelickiego w miejscowości Budy – 250 tys.

Przypomnijmy, że kościół poewangelicki w miejscowości Budy został przekazany w umowie użyczenia na rzecz stowarzyszenia Porozumienie dla Przyrody

UGiM M. Krause



z siedzibą w Budach. Dotychczas wykonano już pewien zakres prac remontowych wewnątrz i na zewnątrz budynku. Orestaurowano oryginalne drzwi wejściowe, pokryto schody zewnętrzne kamieniem, wstawiono okna, wyremontowano dach, oczyszczono ściany wewnętrzne i zewnętrzne. Finalnie obiekt służyć będzie mieszkańcom Gminy Jastrowie jako centrum edukacji ekologiczno-przyrodniczej, organizowane tu będą również wydarzenia kulturalne, budynek będzie miał też charakter galerii sztuki, w której organizowane będą czasowe wystawy, oraz zagości tu stała ekspozycja „Muzeum Czasu” poświęcona historii wsi Budy i jej mieszkańców.



Teren, na którym powstanie wielofunkcyjne boisko sportowe

PROFILAKTYCZNIE

W ramach realizacji założeń Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2022 – 2025 na terenie naszej gminy wiele się dzieje...



Na terenie Gminy i Miasta Jastrowie realizowane są projekty z udziałem dzieci i młodzieży, których myślą przewodnią jest hasło „Ściana, która łączy”. Dzieci i młodzież z terenu naszej gminy angażują się w projekty pod czujnym okiem artystów. Tym razem byli to: nasz lokalny artysta Pan Arkadiusz Pluta oraz Pan Łukasz Towalewski. W ostatnim czasie powstały dwa nowe murale: przy przedszkolu w Sypniewie oraz przy ul. Kilińszczaków w Jastrowiu. Bohaterowie bajek z dawnych lat oraz bajkowa sce-

neria mają nas przenieść w czasy dzieciństwa, wspomnień, wywołując pozytywne emocje, których w dzisiejszych czasach tak bardzo nam potrzeba. Zaangażowanie dzieci i młodzieży w proponowaną formę zajęć profilaktycznych ma dla nas, dorosłych, kilka ważnych założeń, m. in. integrację, inną formę spędzania czasu wolnego, ale i poczucie sprawczości i odpowiedzialności. Mamy nadzieję, że murale długo będą cieszyć oczy, nie tylko mieszkańców naszej gminy.

UGiM Renata Szewczyk



Mural na elewacji Przedszkola w Sypniewie





Na scenie uczestnicy z WTZ Jastrowie

X JASTROWSKI PRZEGLĄD TEATRALNY „BIAŁY - ZIELONY - NIEBIESKI”

W jubileuszowym X Jastrowskim Przeglądzie Teatralnym „biały – zielony – niebieski” udział wzięło 7 zespołów łącznie 82 aktorów. Jest to przegląd amatorskich zespołów teatralnych promujących poprzez artystyczny przekaz ważne wartości, w tym szczególnie dla profilak-

tyki uzależnień. Wydarzenie jest jedną z wielu okazji do motywowania dzieci i młodzieży, ale też dorosłych, do samodzielnego poszukiwania różnych rozwiązań, przy okazji integruje środowisko a także wspomaga i rozwija potencjał twórczy.

UGiM Renata Szewczyk



PIKNIK „W RODZINIE MOC - NIE PRZEMOC!”

Za nami IX edycja pikniku, którego główną ideą jest zwrócenie uwagi na fakt przemocy w rodzinie, przemocy domowej i na to, że nie można pozostawać na przemoc i agresję biernym. Poprzez zabawę oraz międzyrodzinną zdrową rywalizację wspierano

indywidualne czynniki chroniące i wzmacniające rodzinę. Podczas wydarzenia mówiono również o czynnikach ryzyka, aby zapobiegać atakom agresji. Pomimo, iż wydaje się, że dostęp do informacji jest wszechobecny, to co jakiś czas dociera do nas

wiadomość, że gdzieś wydarzyła się tragedia, ktoś w porę nie zareagował, dlatego jednocześnie podczas pikniku dystrybuowano ulotki z istotnymi informacjami dot. danych kontaktowych do miejsc pomocowych. Odbywała się również „Akademia rodzica”

prowadzona przez psychologa. W pikniku aktywnie uczestniczyli przedstawiciele wielu służb i instytucji, które na co dzień współpracują ze sobą w zakresie przeciwdziałania przemocy domowej.

UGiM Renata Szewczyk

PROFILAKTYCZNIE

SPORTOWE LATO! CO WY NA TO?

„Sportowe lato! Co Wy na to?” – pod takim tytułem odbyły się półkolonie w Jastrowiu dla dzieci szkolnych w wieku 6-14 lat mieszkających w Gminie i Mieście Jastrowie. Ofertę realizacji zadania publicznego w odpowiedzi na ogłoszony konkurs złożyło Stowarzyszenie Satori. Burmistrz podpisał umowę na realizację

zadania publicznego w zakresie przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym z przedstawicielami Stowarzyszenia Satori. Na realizację tego celu Stowarzyszenie Satori otrzymało z budżetu Gminy i Miasta Jastrowie dofinansowanie w wysokości 8 000 zł.

UGiM M. Krause



Przedstawiciele Stowarzyszenia Satori Pan Mariusz Gawlik oraz Arkadiusz Król z Burmistrzem Piotrem Wojtukiem tuż po podpisaniu umowy na realizację półkolonii w Jastrowiu

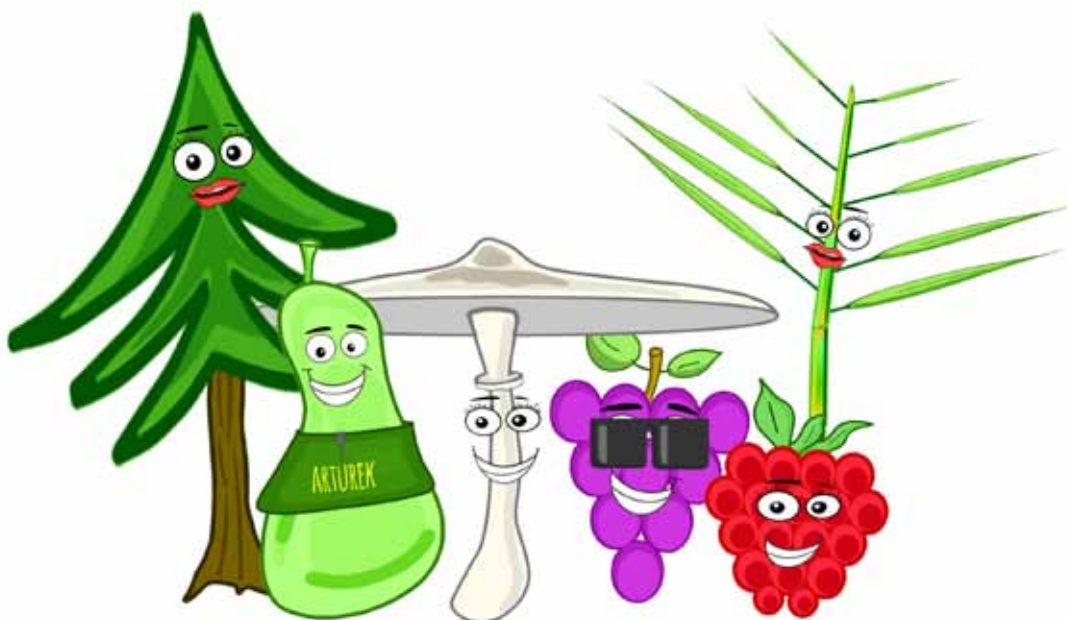
DLA MNIE BAJKA NA WAKACJACH

Nasza profilaktyczna publikacja „Dla mnie bajka” tym razem zabiera odbiorców na wakacje.

Jesteście ciekawi co słychać u naszej grupy przyjaciół? Jakie tym razem rady i przestrogi mają dla nas Broniek Winogronek, Arturek Ogórek, Hania Kania, Irenka Sosienka, Halinka Trzcinka i Balbinka Malinka?

Filmiki w QR kodach.

UGiM M. Krause



Leśne odkrycia. Kania



Plaża Najlepsza pod Stońcem. Winogronek



Wakacyjne przenoszenie gór. Trzcinka



Wycieczka po lesie. Sosienka



Wodne zabawy. Ogórek



Malinowe wakacje. Malinka

ABSOLUTORIUM I WOTUM ZAUFANIA DLA BURMISTRZA

19 czerwca radni Rady Miejskiej w Jastrowiu jednogłośnie podjęli uchwałę o udzieleniu burmistrzowi Piotrowi Wojtulkowi absolutorium za rok 2022 i przy trzech głosach wstrzymujących udzieleni burmistrzowi wotum zaufania. Wcześniej radni zapoznali się z raportem o stanie Gminy i Miasta Jastrowie za 2022 rok, który jest podsumowaniem działalności burmistrza w roku poprzednim, z uwzględnieniem realizacji polityk, programów i strategii oraz uchwał

rady (raport dostępny jest na stronie gminy www.jastrowie.pl).

Absolutorium to jeden z najważniejszych ustawowych środków kontroli rady gminy nad działalnością burmistrza. Po zakończeniu roku budżetowego, rada gminy ocenia pracę organu wykonawczego – burmistrza – w zakresie działalności finansowej gminy. Ocena ta ma charakter merytoryczny (ściśle powinna odnosić się do wykonania budżetu).

UGiM M. Krause



WZLOT WYSTARTOWAŁ Z PRZYJACIÓŁMI ZE STEINFELD

Pierwszy weekend lipca i pierwsza tak duża międzynarodowa impreza pod szyldem WZLOT – stowarzyszenia o turystycznym charakterze, którego członkiem jest także Gmina i Miasto Jastrowie.

Przedsiębiorcy z branży turystycznej, usługowej, stowarzyszenia, samorządy, instytucje kultury – w takim składzie współpraca wielosektorowa nastawiona na osiągnięcie celu, jakim jest rozwój i promocja turystyki w Wielkopolskich Zdrojach, jest łatwiejsza. Na początku lipca odbyło się pierwsze międzynarodowe wydarzenie organizowane przez WZLOT z myślą o zagranicznych gościach. Na zaproszenie gmin powiatu złotowskiego w wydarzeniu „Integracja Miast Partnerskich” udział wzięły delegacje miast partnerskich gmin miasta Złotów, powiatu złotowskiego i gminy Jastrowie – Eggesin, Gifhorn, Steinfeld. My mieliśmy zaszczyt gościć z naszej partnerskiej gminy Steinfeld delegację w osobach: Radny Hubert-Alwin Ritterhoff, Skarbnik Marcel Ruwe oraz Zastępca Burmistrza Oliver Netzband. Nowy bur-



mistrz Steinfeld, Sebastian Gehrold, z uwagi na swoje obowiązki niestety nie mógł osobiście nas odwiedzić. Wydarzenie było okazją do promocji lokalnych produktów wytwarzanych przez naszych mieszkańców. Gminę Jastrowie ze swoim produktem reprezentował przedsiębiorca z Jastrowia, Paweł Rudnik.

W przyszłym roku obchodzimy 20 rocznicę zawiązania partnerstwa między naszą

gminą a niemiecką gminą Steinfeld. Między innymi ten właśnie temat został podjęty przez burmistrza, zastępcę oraz przewodniczącego rady podczas uroczystego spotkania z delegatami. Warto wspomnieć, że inicjatorem tego partnerstwa jest były burmistrz, Ryszard Sikora. Przeprowadzone rozmowy i plany dalszej współpracy, również na dotąd nieodkrytych polach, zapowiadają się bardzo obiecująco.

Nasi goście, wraz z władzami naszej gminy, wzięli udział w wydarzeniu, które było doskonałą okazją do promocji naszego regionu i zaprezentowania wielu atrakcji czekających tu na turystów. Nasi partnerzy byli bardzo zadowoleni z wizyty i atrakcji, w których wzięli udział.

UGiM M. Krause



INNE

SPOŁECZNA INICJATYWA MIESZKANIOWA W JASTROWIU

Czyli mieszkania pod wynajem. Sprawdź dla kogo

Radni Rady Miejskiej w Jastrowiu na wniosek Burmistrza Gminy i Miasta Jastrowie Piotra Wojtiuka podjęli uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na utworzenie przez Gminę i Miasto Jastrowie, wraz z innymi samorządami, spółki pod firmą Społeczna Inicjatywa Mieszkaniowa KZN Bałtyk spółka z o.o., której udziałowcem będzie także Krajowy Zasób Nieruchomości. W ramach utworzonej Spółki planowane jest wybudowanie w Jastrowiu mieszkań pod wynajem.

Dla kogo SIM?

- dla osób, które nie mają zdolności kredytowej, ale wciąż są w stanie regularnie opłacać czynsz,

- dla osób, których dochody są zbyt wysokie na otrzymanie mieszkania komunalnego bądź socjalnego,
- dla osób nieposiadających tytułu prawnego do lokalu mieszkalnego w tej samej miejscowości.

Jakie korzyści?

- najemca opłaca obniżony czynsz i ze względu na wybudowanie budynku w nowych normach energetycznych jest obciążony niższymi opłatami eksploatacyjnymi,
- najemca ma możliwość zmiany umowy najmu na umowę najmu z opcją dojścia do własności.

Gmina wniesie do Spółki wkład własny w wysokości 3



milionów złotych, który planuje pozyskać składając wniosek o wsparcie ze środków Rządowego Funduszu Rozwoju Mieszkalnictwa. Wkład własny w wysokości 10% wniosą również przyszli najemcy, którzy będą mieli możliwość wykupu mieszkań. W przypadku rezygnacji z najmu, wkład własny zostanie zwrócony. Działka, na której wstępnie zakłada się budowę mieszkań znajduje się przy ul. Słowackiego. Rozpoczęcie inwestycji, czyli etap koncepcji i projektu wraz z planem funkcjonalno – użytkowym, w tym również wizualizacja budynku

i wstępna rekrutacja najemców planowane są na początek drugiego kwartału 2024 roku. Na bieżąco będziemy Państwa informowali o podejmowanych krokach.

UGiM M. Krause

Społeczna inicjatywa mieszkaniowa, czyli SIM, to spółka realizująca budownictwo społeczne. Jej zadaniem jest budowanie mieszkań na wynajem o umiarkowanym czynszu.

SPOTKANIE SAMORZĄDOWCÓW



Dzień Samorządu Terytorialnego w tym roku był doskonałą okazją, by spotkać się w gronie byłych samorządowców z terenu naszej gminy. Na zaproszenie Burmistrza Piotra Wojtiuka odpowiedzieli: Pani Jadwiga Harbuzińska-Turek, Pani Teresa Czyżewska, Pan Ryszard Sikora, Pan Jerzy Klimczak, Pan Józef Filipiak oraz Pan Jan Przybylski. W spotkaniu uczestniczyli również obecni samorządowcy: Przewodniczący Rady Miejskiej Krzysztof Bzowski, Wiceprzewodnicząca Agnieszka Kazberuk, Zastępca Burmistrza Agnieszka

Głyżewska-Klofik oraz Sekretarz Gminy Renata Szewczyk. Spotkanie było okazją do wymiany doświadczeń i wspomnień związanych z przemianami, jakie przez 33 lata zaszły w samorządach. Spotkanie zakończyło się wizytą w Centrum Usług Wspólnych oraz w Zespole Szkół, gdzie goście zapoznali się z przeprowadzonymi inwestycjami i poznali dalsze plany rozwoju gminy. Serdecznie dziękujemy za obecność samorządowcom, którzy przez lata pełnionych funkcji odegrali w naszym samorządzie ważne role.

UGiM M. Krause

XI ARENA FESTIWAL. NOWA ENERGIA

Wielkimi krokami zbliża się wyczekiwany przez wszystkich festiwal dobrej energii – XI Arena Festiwal w Jastrowiu. *Arena Festiwal. Nowa Energia* to wydarzenie, którym dosłownie i w przenośni ZMIENIA(MY) KLIMAT



Tegoroczny Festiwal to szereg nowych atrakcji. To energetycznie i aktywnie spędzony czas na najładniejszej imprezie pod słońcem.

DOBRA ENERGIA to festiwalowa scena.

Podczas XI edycji zagrają najlepsze zespoły polskiej sceny muzycznej, zespół *Enej* (w piątek 4.08.), supportować będzie *Nadmiar*. W sobotę 5.08. zaśpiewamy największe hity z zespołem *Kombii* z Grzegorzem Skawińskim i Waldemarem Tkaczykiem. Rozkręcą nas zespoły *Rat Kru* i *True Colors Band*. Finału dopełni laser show z *DJ Jagodą*.

ENERGIA PRZYSZŁOŚCI to moment, w którym dokonuje się zmiana.

Zapraszamy Was do Klimatycznego Miasta, w którym poznacie tajniki dobrej energii.

Przygotowaliśmy strefy warsztatów, animacji i pozytywnej aktywności. Interaktywne i mobilne spotkania naukowe z humanoidalnymi robotami, laboratoria z eksperymentami, w których każdy może wziąć udział... a wszystko to w WODOROWYM MIASTECZKU przyszłości. Rozsmakujemy się w charakterystycznych potrawach z całego świata podczas Festiwalu Foodtrucków. Nie zabraknie szaleństwa dla odważnych w najbardziej zjawiskowym **lunaparku południowej Europy**. **Festiwal dmuchańców i holi** zabierze najmłodszych w najbardziej kolorową podróż lata. Pasjonaci przyszłości, dobrej energii i zdrowych nawyków na lepsze zmieniających klimat, czekają na każdego, kto będzie w pierwszy weekend sierpnia z nami w Jastrowiu.

POZYTYWNA ENERGIA stanie się naszą pasją.

W niedzielę 6.08. pobiegniemy wspólnie w jubileuszowym V Biegu Wolności z akcją charytatywną w tle. Na miłośników wyzwań czeka zaskakująca trasa i wyścig MTB. Mali i duzi fani nordic walking też poczują dobrą energię. Wśród uczestników rozlosujemy szereg wspaniałych nagród m.in. voucher wakacyjny – może za granicą? Decyzja należy do Ciebie. Wystarczy, że pobiegiesz z nami.

Zapraszamy. W Jastrowiu ZMIENIA(MY) KLIMAT właśnie MY!

Przyjdź i zobacz, jak tworzy się historia!

*Karolina Frączek
Dyrektor OKJ*



WODOROWE MIASTECZKO

Jastrowie klimatycznym miastem? Dlaczego nie? Zapraszamy Was do miejsca, gdzie poznacie alternatywną rzeczywistość. W **wodorowym miasteczku** spotkacie ekspertów z dziedzin najnowszych technologii, w tym gospodarki wodorowej. Poprzez zabawę, eksperymenty i warsztaty zobaczycie jak działa dobra energia. **Fotościanka** szalonego naukowca to miejsce na pamiątkowe zdjęcie. W laboratorium

przeprowadzimy doświadczenia procesu elektrolizy i zbudujemy „elektrolizer”. Co to takiego? Przyjdź do **wodorowego miasteczka** i zobacz. Atrakcją dla najmłodszych będzie kolorowanka 3D. Ciekawi współczesnych osiągnięć w dziedzinie technologii poznają humanoidalnego robota, który przedstawi ciekawostki, przeprowadzi quizy i zaprezentuje animacje. **Przyjdź i zobacz, jak tworzy się historia!**



ORGANIZATORZY



SPONSOR



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI





CHARYTATYWNY WYŚCIG MTB I BIEG WOLNOŚCI

W niedzielę o pozytywną energię zadbają Pozytywni z Pasją. Będą biegi, wyścig MTB, nordic walking – tutaj każdy znajdzie swoją pasję. Dobrą energię posyłamy do naszej Walczącej Księżniczki Nadii. Czekają na Was medale, upominki i wspaniałe nagrody. Nagrodą główną podczas tegorocznej Areny Festiwal. Nowa Energia jest *voucher wakacyjny* na wymarzoną podróż. Wystarczy, że pobiegiesz z nami.



DJ JAGODA LASER SHOW

Pokaz laser show to spektakularne widowisko, które na długo utkwi Wam w pamięci. Będziecie świadkami ekscytującego show pełnego niesamowitych złudzeń optycznych silnie oddziałujących na wszystkie zmysły. Zapierający dech w piersiach pokaz do najbardziej energetycznej muzyki w wykonaniu **DJ-a JAGODY** poruszy serca każdego z Was. Połączenie muzyki i światła stworzą niepowtarzalny kosmiczny klimat, który będziecie mogli poczuć podczas XI Areny Festiwal. Nowa Energia.



LIGA FOOD TRUCKÓW

Street food oraz jedzenie w duchu „slow” to jakość i różnorodność menu. Podczas **Festiwalu Foodtrucków** będą z nami najlepsi food truckerzy z Polski: Burger Men, Mexico, Ale Kapsalon, Churros i granita, Rubi-

con z kawą, herbatą i lemoniadą, Padthai, Dim sum, Snuck i Zapiekanki, Ale Frytka, Grecka kuchnia i lody. Te smaki oczarują Wasze podniebienia i zabiorą wszystkich smakoszy w kulinarną podróż dookoła świata.

LUNAPARK I FESTIWAL DMUCHAŃCÓW

Miejsce pełne atrakcji czeka na małych i dużych w **lunaparku prosto z południowej Europy**. Oferta przygotowana specjalnie na XI Arenę Festiwal. Wyjątkowe urządzenia tj. dance machine, autodrom F1, enterprice No.1, Speedy Gon-

zales zapewnią sporą dawkę dobrej zabawy i zastrzyk adrenaliny. Dopełnieniem będzie **festiwal dmuchańców** z trampolinami, zamkami z postaciami z bajek, kulkami. Wskocz na najlepszą imprezę i daj upust energii.



Nie zabraknie ulubionego przez wszystkich Festiwalu kolorów



Tegoroczny sezon kulturalny z Ośrodkiem Kultury w Jastrowiu to prawdziwa uczta dla ducha i ciała. Pogoda nam sprzyja więc nie zwalniamy tempa. Przypomnijmy... wiosnę obudziliśmy V Charytatywnym Sezonem motocyklowym i militarnym. Jubileuszowo po raz 10. na deskach OKJ wystąpiły najlepsze Jastrowskie Zespoły Teatralne w Przeglądzie biały-zielony-niebieski o którym więcej przeczytacie na str. 8. Nasze przedszkolaki też uwielbiają naszą scenę, więc konkursowo wyrecytowały najpiękniejsze utwory z prawdą, dobrem i pięknem. Uczestniczyliśmy wspierając Piknik „W rodzinie moc nie przemoc” zorganizowany przez MGOPS w Jastrowiu (więcej na str. 8). Zorganizowaliśmy międzynarodowy I Turniej GO – Memoriał Felixa Dueballa (więcej na str. 23). Taka była Majówka. Czerwiec to miesiąc wszystkich naszych dzieci w całej gminie. Animacjom, śpiewom i tańcom z gościem specjalnym, Królem Julianem, nie było końca. Każdy wyginał śmiało ciało. A skoro

o tańcach i śpiewach mowa to niezapomniana Gala Finałowa IV e-Festiwalu Dziecięcych Talentów Artystycznych Powiatu Złotowskiego pokazała, jak zdolną mamy młodzież w całym powiecie, a szczególnie w naszej gminie. Na najwyższe obroty dobrego humoru zabrała nas Mama na obrotach – pierwszy stand-up w OKJ zgromadził szeroką publiczność. Czerwcowkę zwieńczyliśmy kinem dla dzieci, wyśmienitym koncertem Operetki Wrocławskiej pt. „Śpiewnik domowy na WYNOS”, znaleźliśmy się na trasie VIII Wielkopolskich Dni Sztuki i Zdrowia z pięknym przesłaniem i koncertem Haliny Zimmermann i Tango Fogg. Bukowińskimi spotkaniami powitaliśmy lato (więcej na str. 15). Lipcówka to różnorodność i kontrasty kultury. Dwa muzyczne światy i koncertowe wykonania muzyków Międzynarodowego Festiwalu Organowego oraz artystów polskiej sceny hip hopowej podczas Freestyle Battle. Lipiec w naszych świetlicach wiejskich to Pikniki wakacyjne z teatrami, warsztatami, pokazami i animacjami we współpracy z KGW, Stowarzyszeniami i Radami Sołeckimi. O ducha walki w szczytnym celu zadbał MKS Polonia podczas Turnieju nocnego, UKS Kometka zaprasza na wakacje, Stowarzyszenie Satori to „Sportowe lato! Co Wy na to?”, a Pozytywni z Pasją już szykują rowerowe szlaki.

Tekst Redakcja OKJ





XXXIV Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny Bukowińskie Spotkania

Przez dwa dni Jastrowie rozbrzmiewało bukowińską muzyką, mieszkańcy podziwiali tańce, uczestniczyli w magicznej Nocy Kupały, smakowali wariacji potraw bukowińskich, wysłuchali wykładów na temat historii Bukowińczyków i ciekawych historii naszego miasta

W czwartek 22 czerwca kolorowym, rozśpiewanym i roztańczonym korowodem zainaugurowaliśmy XXXIV Bukowińskie Spotkania. Na placu JP II koncertowały zespoły polskie (koncert zainaugurowali Jastrowiaczy hymnem *Buki*), ukraińskie, rumuńskie i węgierskie, a do tego można było spróbować bukowińskich potraw przygotowanych przez Koła Gospodyń Wiejskich z Samborska, Nadarzc, Brzeźnicy Kolonii i Brzeźnicy.

W piątek i sobotę ogromnym powodzeniem cieszył się VIII Bukowiński Festiwal Nauki, tym bardziej, że w programie kilka wykładów poświęcono Jastrowiu (Jarosław Leszczelowski „Zagadkowe początki historii Jastrowie”, Piotr Kozłowski „Transylwania oczami jastrowianina”). Ale najpiękniejsza i spektakularna była Noc Kupały na plaży miejskiej. Goście z Ukrainy pokazali magiczne widowisko zapierające dech w piersiach. Na pomoście ustawiło się ponad czterdziestu

Bukowińczyków z pochodniami, płonęły ogniska, panny puszczały wianki na wodę, a tancerze i soliści zagrali obrzęd świętojański. Niesamowite. Magiczne. Cudne. Należy dodać, że Bukowińskie Spotkania to nie tylko Jastrowie i Piła, ale także inne kraje i miejscowości. Nasi Jastrowiacy gościli w Czerniowcach w dniach 7-10 lipca, gdzie zostali wspaniale przyjęci, wiadomo, że w bardzo trudnym dla Ukraińców czasie. Podczas koncertu zostały zebrane fundusze



Kapela Bukowińska Jastrowiaczy w Czerniowcach przed Domem Polskim

na dobrojenie ukraińskiej armii. To dowód na zrozumienie i jednoczenie się z walczącym o wolność narodem. Bukowińskie Spotkania potrwają do połowy sierpnia (w Rumunii, na Węgrzech, w polskim Dzierżonowie i Lubaniu).

Alicja Awłasewicz
Fot. Kołodziejczyk art,
Red.OKJ, W.Puzio



Wieloletnie przyjaźnie pomiędzy zespołami to dowód jak mocne więzi tworzy Bukowińska kultura



VIII Bukowiński Festiwal Nauki to nieodzowny punkt programu z prof. Heleną Krasowską i Magdaleną Pokrzyńską

SIERPIEŃ

- 04-06** **XI ARENA FESTIWAL ENEJ KOMBII**
pole piknikowe w Jastrowiu
- 12** **OPCJA Plaża Koncert DJ MATYS**
plaża miejska w Jastrowiu
- 26** **FESTIWAL FOODTRUCKÓW Zakończenie lata**
pole piknikowe w Jastrowiu
- 26** **VII Spartakiada Seniorów**
Orlik przy hali sportowej w Jastrowiu ul. Kilińszczaków

WRZESIEŃ

- 01** **Stowarzyszenie SHIN Koncert na Podwórku TYMON TYMAŃSKI**
ul. Mickiewicza w Jastrowiu
- 02** **Rajd Rowerowy LP Nadleśnictwo Jastrowie**
Gmina i Miasto Jastrowie
- 09** **Dożynki Gminne „Pyrobranie”**


CZADOMAN
Boisko w Brzeźnicy



PAŹDZIERNIK

- 13-15** **Plener malarski AZYL Świątlica Wiejska w Nadarzycach Wernisaż obrazów**
sala widowiskowa OKJ
- 15** **Gala Seniorów Koncert sopranistki Ksenii Shaushyshvili**
sala widowiskowa OKJ
- 20** **Inauguracja roku kulturalnego**
sala widowiskowa OKJ

LISTOPAD

- 10** **Manifestacja Niepodległościowa**
plac Jana Pawła II w Jastrowiu
- 11** **Uroczysta msza św. za Ojczyznę**
Kościół pw. św. Michała Archanioła
- 12** **Bieg Niepodległości**
punkt widokowy w Jastrowiu
- 21** **XXIV Dyktando o Tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego**
sala widowiskowa OKJ

GRUDZIEŃ

- 03** **Jarmark Mikołajkowy**
plac Jana Pawła II w Jastrowiu

Lasy o zwiększonej funkcji społecznej

21 lutego 2023 r. w siedzibie Nadleśnictwa Jastrowie odbyło się pierwsze spotkanie Zespołu Lokalnej Współpracy w sprawie opracowania planu niezbędnych działań gospodarczych i ochronnych dla obszarów wytypowanych jako Lasy o Zwiększonej Funkcji Społecznej. Zespół Lokalnej Współpracy tworzą gospodarze terenu – przedstawiciele Lasów Państwowych, zaproszeni do konsultacji przedstawiciele Gminy i Miasta Jastrowie, lokalnych organizacji i stowarzyszeń społecznych, przedsiębiorcy oraz reprezentanci lokalnej społeczności.

Konsultacje z zainteresowanymi miały na celu prowadzenie dialogu społecznego, wymianę informacji oraz konsultacje odnośnie do sposobu zagospodarowania wyznaczonego terenu z uwzględnieniem

zachowania bezpieczeństwa podczas prowadzenia leśnych prac gospodarczych.

5 czerwca 2023 r. odbyło się drugie spotkanie polegające na wizytacji terenowej wcześniej wytypowanych obiektów. Tutaj w oparciu o przykłady omówiono sposoby kształtowania lasu ze szczególnym uwzględnieniem utrzymania bezpieczeństwa, poprawy estetyki oraz utrzymania stabilności drzewostanów. Podkreślono odstąpienie od wykonywania zrębów zupełnych na wyznaczonym terenie ze zwróceniem uwagi na konieczność dalszego gospodarowania lasami w wieku dojrzałości w formie zabiegów pielęgnacyjnych – ochronnych mających na celu wyeliminowanie drzew zagrażających turystom i zapewnienie płynnej przemiany pokoleń lasu.

LP Nadleśnictwo Jastrowie



R E K L A M A

Angielski dla dzieci i młodzieży.

ZAPISY tel. 608 237 373

helendoron.pl/jastrowie

ul. 1-go Maja 11, Jastrowie
Zajęcia od 2. roku życia

Helen Doron[®]
English



Przyszłość
brzmi
perfect.

Jestem boomerką. Pewnie, że nie wiedziałam, o co chodzi, ale nie tylko ja. Postanowiłam zatem przybliżyć Państwu najciekawsze wg rankingu Zuzanny Damek słowa używane przez nastolatków. Autorka artykułu napisała, że dzisiejsze młode pokolenie nie zawsze rozumie Mickiewicza, ale też Mickiewicz na pewno nie zrozumiałby języka młodzieży, która to młodzież, można powiedzieć, żyje w internecie: Twitter (najpopularniejszy), TikTok, YouTube oraz Instagram. Wygrało słowo *essa* (okrzyk zadawania albo coś łatwego do wykonania), ale czy to ono jest tym najpopularniejszym?

Zaczynamy:

atencjusz/atencjuszka – osoba poszukująca ciągłej uwagi,
bff (ang. best friend forever) –

najlepsi przyjaciele na zawsze,
bookstagram – konto na Instagramie prezentujące książki,
BookTok – część TikToka, w której możemy zobaczyć filmiki związane z literaturą,
boomer – reprezentant pokolenia z wyżu demograficznego, z którego poglądami na życie i świat młodzi nie potrafią się utożsamić,
chad – oznacza młodego umięśnionego mężczyznę o atrakcyjnym wyglądzie, który ma powodzenie u kobiet i wykorzystuje tę sytuację (chad to określenie wywodzące się z języka angielskiego, polskim odpowiednikiem jest określenie Oskar),
crush/krasz – osoba, która nam się podoba, obiekt westchnień,
czilera – relaks,
gigachad – osoba, która jest

w czymś bardzo dobra i budzi tym podziw, jest to określenie często używane w odniesieniu do prezydenta Ukrainy Wołodymyra Zełenskigo,
gównoburza (ang. shitstorm) – zamieszanie, internetowa awantura z błahego powodu,
hotówa/hotuwa – ładna dziewczyna,
inba – impreza, określenie wydarzenia, które wywołuje negatywne emocje (synonim młodzieżowych słów: masakra, przypał, gównoburza),
jesieniara – miłośniczka jesieni i spędzania czasu pod kocem, z filmem, książką, kubkiem kawy lub herbaty,
krindź/cringe – żenada,
odklejka – osłabienie kontaktu z rzeczywistością, mówienie głupot,
pov (ang. point of view) – punkt widzenia, oznacza histo-

rię pokazywaną z perspektywy jej uczestnika,
przegryw – osoba niezaradna, której nie wiedzie się w życiu, nieodnosząca żadnych sukcesów, nieudacznik,
rel – ucięte angielskie *relatable*, Oznacza „mam to samo”, „czuję to samo”,
slay (ang. zabić, zniszczyć) – potoczne określenie czegoś bardzo dobrego, imponującego lub zachwycającego,
UwU – emotikon oznaczający coś ślicznego, uroczego, słodkiego, używany, gdy czujemy się szczególnie szczęśliwi. Kojarzy się z wizerunkami postaci z mangi i anime,
wysryw – wypowiedź niskich lotów, głupia lub bezsensowna. *Essa*. Czasem się może przydać.

Alicja Awłasewicz



Alicja Awłasewicz poleca książki

W POSZUKIWANIU MIŁOŚCI STULECIA

Jakież to wspaniałe uczucie, gdy odkrywasz nową autorkę czy autora i po jednej lekturze szukasz następnych. Tak było z poprzednio polecaną Valerie Perrin. Tak było z Igorem Brejdygandem. I tak jest teraz z Annette Bjergfeldt i jej cudną powieścią „Gdy życie zsyła hipopotama”. Autorka komponuje, śpiewa, trochę maluje i pisze. I ww. powieść stanowi doskonały artystyczny obraz sagi rodzinnej z historią i obyczajami z różnych stron świata.

Od krętych uliczek Kopenhagi, przez scenę paryskiej opery, po mroźne krajobrazy Petersburga. Język książki koncertowo budzi wyobraźnię poprzez metafory, porównania i epitety. O swojej babci Warince – rosyjskiej drobniutkiej akrobatce cyrkowej – napisała: „Musimy z niej wyłudzać każdą drobinę fantazji. Jak marmozety nakłaniające mrówki do wyjścia z drzewa babobabu za pomocą witek limonki. Najwyżej jedno odporne zdanie za każdym razem.” Albo słowa babci Warinki kwitujące wszel-

kie spory: „Ignoruj dupka”. Albo słowa narratorki Esther: „Czas cudów jeszcze się nie skończył.” Tę powieść trzeba przeczytać, by przypomnieć sobie, że życie to dar, lecz trzeba się na ten dar otworzyć i uśmiechać się do świata, a świat uśmiechnie się do nas. I żeby zawsze zwracać twarz ku słońcu – dzięki czemu cienie pozostaną za tobą. A co ma wspólnego z rodziną z domu przy ulicy Palermowej? Serdecznie polecam.

Alicja Awłasewicz

W BIBLIOTECE

HISTORIA JASTROWIA PRAWIE GOTOWA

Trwają ostatnie prace nad Historią Jastrowia

Autor publikacji od kilkunastu lat zajmujący się badaniem dziejów powiatów drawskiego i wałeckiego, zaproszony do współpracy nad historią Jastrowia. Popularyzuje wiedzę o historii wydając książki, regionalne artykuły czy prowadząc prelekcje. Pomysł wydania historii naszej małej ojczyzny w jastrowskim magistracie zrodził się w ubiegłym roku. Od pomysłu do realizacji minęło niewiele czasu i już dziś wiemy, że będzie to wyjątkowa publikacja.

Jarosław Leszczelowski – bo o nim mowa – od dłuższego cza-

su za pośrednictwem swojego profilu w mediach społecznościowych prezentuje nam „odkrywane perełki”, na które trafia pracując nad książką. Dzięki temu, że pan Jarosław uchyla rąbka tajemnicy, książka jest bardzo wyczekiwana przez mieszkańców i pasjonatów historii naszych ziem.

W środę 26 kwietnia burmistrz Piotr Wojtiuk, zastępca burmistrza Agnieszka Głyżewska-Klofik, dyrektor OKJ Karolina Frączek oraz Piotr Kozłowski, kierownik referatu GPRiOŚ, spotkali się z autorem, by omówić



Ciekawostki zawarte w monografii Jastrowia pozyskiwane są nie tylko z archiwów państwowych, ale także z odległych zakątków świata, jak te unikatowe fotografie z Kanady

kolejne etapy prac nad książką. Jak przyznaje autor praca nad tą publikacją była fascynująca. Pozostaje nam czekać z cierpliwością na wyjątkowe wydanie książki, jakiej Jastrowie jeszcze nie ma w swoich zbiorach. Już dziś zapowiadamy Państwu, że odbędzie się to uroczyście z Państwa udziałem. Nie zabraknie spotkania autorskiego, na którym dowiemy się, jaką drogę

przebył Pan Jarosław w poszukiwaniu i porządkowaniu faktów dotyczących historii naszego terenu. Książki będziecie mogli Państwo kupić w Ośrodku Kultury w Jastrowiu. Obecnie trwają ostatnie korekty tuż przed drukiem. Planujemy, że książka trafi do Państwa rąk jesienią tego roku.

UGiM Jastrowie
Małgorzata Krause

R E K L A M A

Kawiarnia „Usiądź Sobie” zaprasza na

- lody • desery
- gofry • kawy i herbaty
- shake • kawa mrożona

- organizacja urodzin
- biblioteczka
- lokalne wino

Adres: ul. Kilińszczaków 7/1 Jastrowie
Facebook: Kawiarnia Usiądź Sobie

CUK UBEZPIECZENIA | PUNKT PARTNERSKI

JASTROWIE ul. GDAŃSKA 76/1B

NIE PRZEPLĄCAJ ZA OC i AC

TANIEJ NAWET O 70 %

30 TOWARZYSTW W 1 MIEJSCU

tel. 600 192 048

SENIORZY W PODRÓŻY - MASZ OCHOTĘ JEŹDZIĆ Z NIMI?

W kwietniu jastrowscy seniorzy zrzeszeni w Polskim Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Koło w Jastrowiu, zwiedzili stare miasto w Bydgoszczy i obejrzeni operetkę „Wesoła Wdówka” Franza Lehára w Operze Nova. W sierpniu seniorzy wybierają się na wycieczkę do Szczecina i na ten cel pozyskali dofinansowanie z budżetu gminy. Nie rezygnują też ze zwiedzania swojej małej ojczyzny, organizując krótsze wyjazdy po terenie naszej gminy oraz imprezy plenerowe z różny-

mi atrakcjami. Ostatnią z takich imprez był Dzień Matki i Ojca, który seniorzy świętowali na plaży miejskiej w Jastrowiu. Prężnie działający Zarząd Koła to połowa sukcesu, za całą resztę odpowiedzialni są ludzie, którzy tę przestrzeń wypełniają. Na pochwałę zasługuje to, że coraz odważniej sięgają po środki zewnętrzne, co umożliwia im realizację zamierzeń przy niewielkim obciążeniu seniorskich portfeli. Zarząd pozyskuje fundusze nie tylko z budżetu gminy. Jeśli masz ochotę aktywnie spędzać czas, dołącz do nich!



VII SPARTAKIADA SENIORÓW

KIEDY: 26 sierpnia 2023 r.

MIEJSCE: Orlik przy hali sportowej w Jastrowiu ul. Kilińszczaków 18a (Sypniewo odjazd z przystanku PKS o godz. 13:30)

PROGRAM:

godz. 14:00 – rozpoczęcie Spartakiady

godz. 14:15 – poczęstunek

godz. 15:00 – 17:30 – rozpoczęcie zmagani sportowych

godz. 18:00 – ogłoszenie wyników zawodów sportowych

godz. 18:30 – dekoracja najlepszych zawodników i wręczenie nagród

godz. 19:00 – zakończenie spartakiady

Serdecznie zapraszamy na profil FB PZERiI w Jastrowiu, gdzie znajdziecie Państwo wiele interesujących informacji o podejmowanych przez naszych seniorów aktywnościach.

SENIORKO! SENIORZE! Chcesz aktywnie spędzać czas?

Polski Związek Emerytów Rencistów i Inwalidów Koło z siedzibą w Jastrowiu zaprasza. Przyjdź i zapisz się.

Biuro czynne :

Jastrowie: ul. Kolejowa 5, od godz. 9:00 do godz. 12:00 w każdą środę.

Sypniewo: Wiejski Dom Kultury ul. Mickiewicza, w pierwszą środę miesiąca, w godz. od 10:00 do godz. 12:00 dla członków z terenu gminy.

Więcej informacji oraz relacje z codziennej działalności na Facebooku PZERiI Jastrowie.

Skład Zarządu od 15 marca 2023 r.

1. Urszula Żmudzińska-Czerwonka – Przewodnicząca
2. Krystyna Błońska – Z-ca Przewodniczącej
3. Teresa Kozłowska – Skarbnik
4. Wiesława Wiśniewska – Sekretarz
5. Jolanta Żendel – Członek
6. Irena Łaszczyk – Członek
7. Edward Grzelak – Członek



W poprzednim numerze biuletynu informacyjnego OK Jastrowie przybliżyłem Państwu początki jastrowskiego browarnictwa oraz dobroczynne skutki picia bursztynowego trunku w wiekach uprzednich. Podjąłem też próbę „odczarowania” znajdujących się za terenem dzisiejszego cmentarza komunalnego piwnic lodowych, zwanych błędnie i potocznie „winnicami”. Obiecałem również, iż w kolejnym wydaniu kwartalnika bliżej przedstawię czytelnikowi właściciela jednego z jastrowskich browarów, obyczaje panujące w miejskiej piwiarni i jej klientelę. Słowo się rzekło – do dzieła.

Wszystko to za sprawą dwóch osób: honorowej obywatelki Jastrowia śp. Edeltraud Nagel oraz jastrowskiego nauczyciela i badacza dziejów miasta, Alberta Strecha. Po śmierci p. Nagel (której prochy sprowadzono do Jastrowia i uroczystie pochowano na terenie obecnego cmentarza), jej spadkobiercy, zgodnie z jej wolą, przekazali do Urzędu Gminy i Miasta w Jastrowiu zbiór materiałów dotyczących historii Jastrowia zgromadzonych przez Edeltraud. Poza obszernym albumem fotografii i pocztówek pani Nagel przekazała nam m.in. maszynopisy i opracowania niemieckich historyków zajmujących się dziejami Jastrowia. Wśród opracowań na szczególną uwagę zasługuje dzieło Alberta Strecha spisane w 1927 roku i zatytułowane: „Aus Jastrows vergangenen Tagen” (Z ostatnich dni Jastrowia). Opracowanie Strecha jest mi bliskie nie tylko z uwagi na treści, o których pisze autor, ale również ze względu na formę, jaką przyjął. Nauczycielski fach pozwolił mu gładko przeprowadzić czytelnika po uliczkach dawnego Jastrowia, a swoisty i osobisty esej, który z tego spaceru powstał, jest dziś dla nas cennym źródłem wiedzy o Jastrowiu. Ale miało być o piwie...

Już na pierwszych stronach swojej pracy Strech wspomina: „Po prawej stronie rzeki ciągnęły się rzędy domów położone przy ulicy Berlińskiej i Królewieckiej, Töpferstrasse i Wurtstrasse (dzisiejsze ulice: Poznańska, Gdańska, Kilińszczaków i 10.

Pułku Piechoty). Browar Kocha (Miejska Kasa Oszczędnościowa), żydowska synagoga, kościół katolicki, sierociniec Antonego von Ostena i komin fabryczny młodej fabryki maszyn górowały nad przeważnie parterowymi domami z muru pruskiego.” Synagogi już nie ma, ale z obiektów opisanych przez Strecha do dziś pozostał komin, który powstał na potrzeby fabryki Windecka (miejsca, w którym funkcjonowała później fabryka rowerów Romet, a obecnie znajduje się market – sam komin pełni funkcję masztu i podpory dla bocianiego gniazda), katolicki kościół pw. św. Michała Archanioła, sierociniec, w którego budynkach znajduje się obecnie szkoła średnia oraz siedziba browaru Kocha, późniejsza Stadsparkasse, a dzisiejszy Urząd Gminy i Miasta Jastrowia.

Strech opisał też samego właściciela browaru, Karla Kocha, który, jak to ujął, wciąż żyje w pamięci jastrowian. Kocha często widywano przechadzającego się ulicami miasta w znoszonym szarym garniturze, rozmawiającego z tym czy innym znajomym. Nic w nim nie zdradzało, że był jedną z najbogatszych osób w mieście. Nie przejmował się ubraniami i wyglądem. Znana w mieście była jego wielka oszczędność, która wzrastała wraz z wiekiem i jak sugeruje Strech, mogła się przyczynić do upadku browaru. Kiedy przechadzał się berlińską ulicą Unter den Linden, został zatrzymany i zabrany na komisariat z uwagi na niestosowny w tym reprezentacyjnym miejscu stolicy strój (koszulę bez rękawów). Został również aresztowany, kiedy próbował dokonać transakcji w berlińskim banku banknotem 1000-markowym. Dopiero telegram pomiędzy Jastrowiem a Berlinem potwierdził, iż aresztowany mężczyzna to tak naprawdę bogaty właściciel

VOL.2 KARL KOCH I JASTROWSKIE PIWO LAGER PO JASTROWSKU



Dawny dom i karczma Karla Kocha, obecna siedziba UGiM Jastrowie (fotografia ze zbiorów ś.p. Edeltraud Nagel)

ciel browaru z Jastrowia. Wyjątkiem w oszczędnej postawie Karla Kocha były jego 70. urodziny (obchodzone w 1901 r.), podczas których grała orkiestra, a goście częstowani byli piwem, cygarami i najwspanialszymi przekąskami.

W swoich wspomnieniach z 1927 roku Albert Strech z żalem napisał: „Dziś w naszym miasteczku pije się więcej piwa niż kiedyś, ale nalewa się tylko piwa zagraniczne... Wcześniej pito tu mniej piwa, ale było to piwo lokalne, pochodzące z browaru Kocha. Jastrowskie piwo wysyłano ciężarówkami do Piły, Wąlcza, Złotowa, Szczecinka, aż po Człuchów, Chojnice, Tucholę. Zaopatrywano mieszkańców tych miejscowości oraz okolicznych wsi naszym smacznym piwem, które cieszyło się dobrą opinią.”

W mieszczańskiej karczmie piwnej spotykali się na przełomie wieków XIX i XX znani rzemieślnicy, kupcy, którzy siedząc wokół długiego stołu, otoczeni dymem tytoniowym raczyli się piwem za srebrnego pruskiego grosza za kufel. W osobnej sali (dla stałych bywalców) gromadzili się znani panowie, farmaceuci, poczmistrzowie, magistranci, nauczyciele, fabrykanci czy radni, by wymienić wieści z miasta, odprężyć się po całodziennej stresie i pracy, zmyć z siebie

gniew i świętować z podobnie myślącymi przyjaciółmi. Strech opisał również swoisty licznik, zegar wypitego piwa: „Wierny stały klient nakreślił swój piwny minutnik, czyli kiedy przynosi mu się świeżą szklankę, wyciąga z jednej kieszeni kamizelki groch i wkłada do drugiej kieszeni. Mówi się, że w niektóre wieczory 20 lub więcej takich ziarenek kontrolnych podjęło migrację z jednej kieszeni do drugiej...”

Albert Strech, na kartach swych wspomnień poświęcił cały rozdział jastrowskiemu browarowi i jego właścicielowi. Na pięciu stronach maszynopisu przybliżyła euforię wzlotów i gorzyc zbyt wysokich krawężników wracających do domów klientów Karla Kocha. Po śmierci właściciela browar upadł, a dobre niegdyś piwo wyszło. Pomieszczenia mieszkalne, browarne i dziedzińce przejęło miasto, a wkrótce utworzono tam kasę oszczędnościową.

Szukałem śladów dawnej karczmy piwnej w siedzibie jastrowskiego magistratu. Nie znalazłem. Jedyną pamiątką po jastrowskim browarze jest okazały budynek siedziby władz samorządowych, który powstał w dużej mierze dzięki pracowitości i oszczędności Kocha oraz zamiłowaniu do złotego trunku dawnych mieszkańców miasta.

Piotr Kozłowski

ZE SPORTOWYCH AREN



AWANS PO 20 LATACH!



MKS Polonia trafia - Z piekła do nieba

Polonia Jastrowie ma za sobą historyczny sezon. Po rundzie jesiennej, w której nasza miejska drużyna zajmowała IV miejsce ze stratą aż 10 punktów do lidera tabeli – Klubu Piłkarskiego Piła, chyba nikt się nie spodziewał, że ostatni mecz 30. kolejki pomiędzy tymi drużynami zadecyduje o bezpośrednim awansie do V ligi. A jednak. Wiosną nasza drużyna zagrała kon-

certowo, wygrała 10 meczy, 4 zremisowała i żadnego nie przegrała. Dzięki takim wynikom ostatni mecz sezonu był wydarzeniem sportowym, jakiego dawno w Jastrowiu nie widziano. Około 1000 kibiców zobaczyło niezwykle emocjonujące spotkanie, które zawodnicy z Jastrowia musieli wygrać, zaś drużynę z Piły satysfakcjonował remis. Mecz zakończył się happy endem,

celnym strzałem Karola Dołęgi w 76 minucie ustalającym wynik na 2:1. Awans po tak ciężkim sezonie niezwykle cieszy. Najmłodszy zespół ligi, jakim była Polonia oraz wyjątkowy styl gry pozwoliły naszemu zespołowi na strzelenie największej liczby bramek, co napawa optymizmem przed nowymi rozgrywkami. Kadra drużyny w sezonie 2022/2023: Tymoteusz Cielas, Maciej Cwiek,

Karol Dołęga, Michał Fertikowski, Błażej Foryś, Bartosz Gałecki, Karol Grelewski, Mariusz Gruenwald, Konrad Janowski, Radosław Jaszczyk, Olivier Jaworski, Kacper Jaźwiński, Łukasz Kamiński, Łukasz Kazberuk, Jakub Klupś, Kacper Kosmowski, Sylwester Kraczkowski, Dawid Mastaliński, Dominik Myk, Dawid Najdek, Vogt Piotr, Hubert Pietrzyk, Jakub Zieliński.



KRAJOWY TURNIEJ MŁODZIKÓW MŁODSZYCH I MŁODZIKÓW W JASTROWIU

W dniu 27.05.2023 r., po raz pierwszy w Jastrowiu odbył się Krajowy Turniej Badmintonu w kategorii młodzik młodszy i młodzik. Oznacza to, że punkty zdobyte przez zawodników w turnieju zaliczone będą do klasyfikacji punktowej Polskiego Związku Badmintonu. W turnieju wzięło udział łącznie 73 zawodników z całej Polski, rozegrano 150 meczów w dziesięciu rodzajach gier. UKS Kometka Jastrowie reprezentowało czternaścioro zawodników, którzy startowali pod opieką trenerów Kajetana Sakowicza i Błażeja Redzimskiego. Nasi badmintoniści zdobyli łącznie 8 medali. W kategorii U13 (młodzik młodszy) Kamila Sakowicz i Szymek Redzimski zajęli trzecie miejsce w mikście. Kamila zwyciężyła ponadto w grze podwójnej, grając w parze z Michaliną Kurkowską z UKS Dwójka Bytów. Szymek zdobył złoto w grze podwójnej grając w parze z Matviim Sydorenko z UKS Przemysł Poznań oraz brąz w singlu. Mikołaj Małecki wywalczył złoty medal w grze pojedynczej w kategorii U15 (młodzik), 3. miejsce w mikście w parze z Julitą Karpiuk z Sekcji Badmintonu Legii Warszawa, a także 2. miejsce w grze podwójnej w parze z Maksymilianem Duszczykiem z PTS Puszczykowo.

Komplet zwycięzców jest dostępny pod adresem: www.pzbad.tournamentsoftware.com

Błażej Redzimski



ZA NAMI XVII RAJD ŚLADAMI JP II RURZYCA 2023

W sobotę 20 maja odbył się XVII Rajd Śladami JP II Rurzyca 2023.

W imprezie wzięło udział ok. 50 uczestników na dwóch trasach. Trasa rowerowa startowała z Jastrowia, natomiast trasa kajakowa miała początek w Trzebieszkach. Uczestnicy obu tras spotkali się o godz. 11:00 na tzw. „Kamieniu Papieskim”, gdzie ks. Stanisław Łącki odprawił polową mszę św. Następnie obie grupy ruszyły na trasę, kajakarze do

Krępska, a rowerzyści w drogę powrotną do Jastrowia. Każdy uczestnik otrzymał okolicznościową koszulkę, pakiet z napojami i słodyczkami. Organizatorzy składają serdeczne podziękowania za pomoc w organizacji rajdu dla Nadleśnictwa Jastrowie, Nadleśnictwa Płynica oraz Komisariatowi Policji w Jastrowiu. Zapraszamy za rok.

UGiM w Jastrowiu,
Wiesław Puzio

TAKIEGO TURNIEJU W OKOLICY JESZCZE NIE BYŁO

Turniej GO w Jastrowiu – Memoriał Felixa Dueballa.

Historia Jastrowia skrywa wiele ciekawostek, a tworzą je wyjątkowi mieszkańcy naszego miasta. Do tych należał z pewnością Felix Dueball, którego postać przybliżyliśmy podczas I Turnieju GO w Jastrowiu. Z inicjatywy ks. Rafała Figla pochodzącego z Jastrowia zorganizowaliśmy Memoriał Felixa Dueballa.

Felix Dueball, pochodził z Jastrowia i był zaangażowanym ambasadorem kultury między Azją Wschodnią a Niemcami. W roku śmierci otrzymał od cesarza Japonii „Order Świętego Skarbu” za zasługi na polu kultury. Opisał on GO jako „jeden z najwspanialszych darów, jakie może nam dać kultura Azji Wschodniej”. W latach dwudzie-

stych i trzydziestych XX wieku w Berlinie Felix Dueball skupił wokół siebie ludzi, którzy podzielili jego myśl.

W turnieju mogliśmy nie tylko zaznajomić się z mistrzami gry z Polski i Niemiec, ale także przyglądać się wielogodzinnym rozgrywkom. Ks. Rafał Figiel w swoim wykładzie przybliżył postać Felixa Dueballa. Zorganizowana została również wystawa poświęcona Feliksowi, odbyły się warsztaty dla osób nieznanących zasad GO oraz turniej dla początkujących.

Mieliśmy zaszczyt gościć Pana Güntera Cieśowa wraz z małżonką – mistrza Europy z 1960 r. i dwukrotnego mistrza Niemiec (1960 r., 1972 r.), ucznia i biografę Felixa Dueballa. Berlińskie Stowarzyszenie GO reprezentowali także: Pan Andreas



Wyniki turnieju:

- I miejsce Karol Cieślak
- II miejsce Maksym Wafaszewski
- III miejsce Marianna Szychowiak

Urban – Przewodniczący Berlińskiego Stowarzyszenia GO oraz pan dr Bernd Schilfert z Inicjatywy Humboldta na Uniwersytecie Humboldta w Berlinie. O komfort naszych gości w zakresie komunikacji zadbała pani Elwira Piszcz, której dziękujemy. Zawody sędziował Pan Wojciech Szychowiak z Bydgoskiego Klubu GO „Jako-Tako”.

Po takim sukcesie organizatorzy rozpoczęli rozmowy nad II Turniejem GO w przyszłym roku.

Planowane jest także otwarcie sekcji GO przy OKJ. Serdecznie gratulujemy wszystkim uczestnikom turnieju.

Tekst: Redakcja OKJ
Fot. UGiM Jastrowie Małgorzata Krause, OKJ Ośrodek Kultury w Jastrowiu

ARENA FESTIWAL

JASTROWIE

pole piknikowe

*nowa
energia*

4-6
SIERPNI
2023

PIĄTEK 4.08.23

godz. 18:00 – otwarcie Festiwalu

godz. 19:00 – Uroczyste rozpoczęcie
XI ARENA FESTIWAL. NOWA ENERGIA

FESTIWAL MUZYKI

godz. 19:30 – koncert **NASMIAR**

godz. 21:00 – koncert zespołu
ENEJ

godz. 23:00 – DJ JAGODA
LASER SHOW

SOBOTA 5.08.23

godz. 10:00 – otwarcie drugiego dnia
XI ARENA FESTIWAL. NOWA ENERGIA

FESTIWAL DMUCHAŃCÓW
FESTIWAL HOLI
FESTIWAL ANIMACJI
FESTIWAL FOOD TRUCKÓW

**KLIMATYCZNE MIASTO.
WODOROWE MIASTECZKO**

FESTIWAL MUZYKI **RAT
KRU**

godz. 17:30 – koncert

godz. 19:30 – koncert **TRUE COLORS
BAND**

godz. 21:00 – koncert zespołu
KOMBII

godz. 23:00 – DJ JAGODA
LASER SHOW

NIEDZIELA 6.08.23

godz. 09:00 – Wyścig MTB

godz. 11:15 – Bieg dziecka

godz. 12:00 – **5. Bieg Wolności.**
Akcja charytatywna

godz. 12:10 – Nordic Walking

godz. 13:30 – Strefa pucharowa
i Finał Akcji charytatywnej

godz. 17:00 – zamknięcie
XI ARENA FESTIWAL. NOWA ENERGIA



ENEJ



KOMBII



ORGANIZATORZY



SPONSOR



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI

